



برنامج
الأمم المتحدة للبيئة
خطة عمل البحر الأبيض المتوسط



UNEP

الاجتماع العادي العشرون للأطراف المتعاقدة في اتفاقية
حماية البيئة البحرية والمنطقة الساحلية
للبحر الأبيض المتوسط وبروتوكولاتها

تيرانا، ألبانيا، 17-20 كانون الأول/ديسمبر 2017

البند 3 من جدول الأعمال: القرارات المواضيعية

مشروع قرار IG.23/10: التعديلات على المرفق الثاني للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط

لأسباب بيئية، وتوفيرًا للتكاليف، طُبعت هذه الوثيقة بعددٍ محدودٍ. لذا يُرجى من السادة المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

مذكرة من الأمانة العامة

- 1- وضع البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط، قائمة بالأنواع المعرضة للانقراض أو المهددة به، وقائمة بالأنواع التي ينظم استغلالها (المادة 12). وتشكل هاتان القائمتان على التوالي المرفقين الثاني والثالث لهذا البروتوكول. وعلى الأطراف المتعاقدة واجب اتخاذ تدابير متضافرة لضمان حماية وحفظ أنواع الحيوانات والنباتات الواردة في هذين المرفقين.
- 2- اعتمدت الأطراف المتعاقدة، بموجب القرار IG.17/14، الصادر عن مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة (الميريا، إسبانيا، 15-18 كانون الثاني/يناير 2008)، "المعايير المشتركة لاقتراح تعديلات على المرفقين الثاني والثالث للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط".
- 3- وفقاً للإجراء الواجب اتباعه في تعديل المرفقين الثاني والثالث للبروتوكول" (القرار IG.17/14) قدمت إسبانيا في 9 آذار/مارس 2017 مقترحات بشأن أربعة أنواع جديدة من الزهرات الشعاعية (*Isidella elongata* و *Dendrophyllia cornigera*، و *Dendrophyllia ramea* و *Desmophyllum dianthus*) لتُدْرَج في المرفق الثاني، باستخدام "نموذج اقتراح تعديلات على المرفق الثاني والمرفق الثالث للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط".
- 4- علاوةً على ذلك، ونظراً للتغييرات التصنيفية التي حدثت منذ التعديلات الأخيرة للمرفقين الثاني والثالث، عُيِّرَت تسمية عدد من أنواع الطيور البحرية والساحلية. وقد أُجْرِيَ هذا التحديث التصنيفي في إطار تحديث خطة العمل لحفظ أنواع الطيور المدرجة في المرفق الثاني للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط، استناداً إلى بيانات علمية جديدة.
- 5- قدمت التعديلات المقترحة وكذلك التغييرات التصنيفية المُحدَّثة بشأن تسمية الأنواع إلى الاجتماع الثالث عشر لمراكز التنسيق الخاصة بمركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة (الإسكندرية، مصر، 9-12 أيار/مايو 2017).
- 6- وافق الاجتماع على التعديل المقترح للمرفق الثاني، كما وافق على تقديم المقترحات الإسبانية لكي يعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته العشرين.
- 7- يرتبط تنفيذ هذا القرار بالنتيجتين 1-3 و 1-2 من برنامج العمل المقترح. ولا تترتب عليه آثار في الميزانية على موارد الصندوق الاستئماني للبحر الأبيض المتوسط.
- 8- استعرض مشروع القرار في اجتماع مراكز تنسيق خطة عمل البحر الأبيض المتوسط (أثينا، اليونان، 12-15 أيلول/سبتمبر 2017) الذي أحاله إلى الأطراف المتعاقدة للنظر فيه في اجتماعها العشرين. وظل مشروع القرار والمرفق الخاص به بين قوسين، ريثما يُنتهى من الإجراءات الداخلية للاتحاد الأوروبي.

إمشروع قرار IG.23/10

التعديلات على الملحق 2 من البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط

الأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البيئة البحرية والمناطق الساحلية للبحر الأبيض المتوسط وبروتوكولاتها، في اجتماعها العشرين،

إذ تضع في اعتبارها اتفاقية برشلونة لحماية البيئة البحرية والمنطقة الساحلية للبحر الأبيض المتوسط، ولا سيما المادة 23 منها، التي تنص على إجراء تعديل على مرفقات اتفاقية برشلونة وبروتوكولاتها،

وإذ تضع في اعتبارها أيضاً البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط، ولا سيما المادتين 14 و16 منه، بشأن إجراء تعديل على مرفقات البروتوكول واعتماد معايير مشتركة لإدراج أنواع إضافية في مرفقات البروتوكول على التوالي،

وإذ تشير إلى القرار IG.17/4 الذي اعتمده الأطراف المتعاقدة في اجتماعها الخامس عشر بشأن المعايير المشتركة لاقتراح تعديلات على المرفقين الثاني والثالث للبروتوكول والقرار IG.21/6 الذي اعتمده الأطراف المتعاقدة في اجتماعها الثامن عشر بشأن التعديلات على المرفقين الثاني والثالث للبروتوكول،

وإذ تعيد تأكيد الحاجة إلى ضمان تحديث قوائم الأنواع الواردة في المرفقين الثاني والثالث للبروتوكول، مع مراعاة تطور حالة حفظ الأنواع، والحاجة إلى حماية إضافية، وظهور بيانات علمية جديدة،

وإذ تأخذ في اعتبارها الاقتراح الذي قدمته إسبانيا في الاجتماع الأخير لمراكز التنسيق الخاصة بمركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة لتعديل المرفق الثاني للبروتوكول ليشمل أربعة أنواع جديدة من الزهريات الشعاعية (*Desmophyllum dianthus* و *Dendrophyllia ramea*، و *Dendrophyllia cornigera*، و *Isidella elongata*) المدرجة في القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة باعتبارها "مهددة بالانقراض"، و "مهددة بالانقراض"، و "معرضة للخطر"، و "مهددة بالانقراض" على التوالي،

وإذ تأخذ في اعتبارها أيضاً ضرورة مواءمة تسمية الأنواع المدرجة في المرفق الثاني للبروتوكول مع التغييرات التصنيفية التي تحدث على نحو متكرر ومع تصحيح المجموعات التصنيفية الخاصة التي تنتمي إليها هذه الأنواع،

وقد نظرت في تقرير اجتماع مراكز التنسيق الخاصة بمركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة في أيار/مايو 2017 والاستنتاج الذي خلص إليه هذا التقرير بأن تُدرج الأنواع الأربعة المقترحة من الزهريات الشعاعية في المرفق الثاني للبروتوكول،

1- اعتمدت تعديلات المرفق الثاني للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط على النحو المبين في المرفق الأول لهذا القرار،

2- تطلب من الوديع أن يرسل دون تأخير التعديلات المعتمدة إلى جميع الأطراف المتعاقدة، عملاً بالمادة 23 (2)

(3) من اتفاقية برشلونة.]

المرفق الأول

المرفق الثاني - قائمة الأنواع المعرضة للانقراض أو المهددة به

المرفق الأول:

المرفق الثاني - قائمة الأنواع المعرضة للانقراض أو المهددة به

كاسيات البذور
حامل البحر <i>Cymodocea nodosa</i> (أوكرانيا) أشيرسون <i>Posidonia oceanica</i> (لينيوس) دوليل حزامية بحرية <i>Zostera marina</i> لينيوس حزامية نولتية <i>Zostera noltii</i> هورنيمان
اليخضورات
<i>Caulerpa ollivieri</i> دوستال
السوطيات المتغايرة
جنس السيستوزيرا (<i>Cystoseira</i> genus) (باستثناء <i>Cystoseira compressa</i>) <i>Fucus virsoides</i> جيكوب جورج أغارد <i>Kallymenia spathulata</i> (جيكوب جورج أغارد) بي.جي. باركنسون لاميناريا رودريغيزية <i>Laminaria rodriguezii</i> بورنت <i>Sargassum acinarium</i> (لينيوس) سينشيل <i>Sargassum flavifolium</i> كوتزينغ <i>Sargassum hornschurchii</i> كارل أدولف أغارد <i>Sargassum trichocarpum</i> جيكوب جورج أغارد
الطحالب الحمراء
<i>Fucus virsoides</i> جيكوب جورج أغارد <i>Gymnogongrus crenulatus</i> (تيرنر) جيكوب جورج أغارد <i>Kallymenia spathulata</i> (جيكوب جورج أغارد) بي.جي. باركنسون <i>Lithophyllum byssoides</i> (لامارك) فوسلي (مرادف <i>Lithophyllum lichenoides</i>) <i>Ptilophora mediterranea</i> (إتش. هوفي) آر.إي. نوريس <i>Schimmelmanna schousboei</i> (جيكوب جورج أغارد) جيكوب جورج أغارد <i>Sphaerococcus rhizophylloides</i> جيه.جيه. رودريغيز <i>Tenarea tortuosa</i> (إسبر) ليموين <i>Titanoderma ramosissimum</i> (هايدريش) بريسان وكابوش (مرادف <i>Goniolithon byssoides</i>) <i>Titanoderma trochanter</i> (بوري) بنهيسون وآخرون
الإسفنجيات
<i>Aplysina</i> نوع، جمع <i>Asbestopluma hypogea</i> فاسيليت وبوري-إيسنولت، 1995 <i>Axinella cannabina</i> (إسبر، 1794) <i>Axinella polypoides</i> شميدت، 1862 <i>Geodia hydronium</i> (جيمسون، 1811) <i>Petrobiona massiliana</i> (فاسيليت وليفي، 1958) <i>Sarcotragus foetidus</i> شميدت، 1862 (مرادف <i>Ircina foetida</i>) <i>Sarcotragus pipetta</i> (شميدت، 1868) (مرادف <i>Ircinia pipetta</i>) <i>Tethya</i> ، نوع، جمع.
اللاسعات
<i>Antipathella subpinnata</i> (اليس وسولاندر، 1786) <i>Antipathes dichotoma</i> (بالاس، 1766) <i>Antipathes fragilis</i> (غرافير، 1918) <i>Astroides calycularis</i> (بالاس، 1766) <i>Callogorgia verticillata</i> (بالاس، 1766) <i>Cladocora caespitosa</i> (لينيوس، 1767) <i>Cladocora debilis</i> (ميلن إدواردس وهيم، 1849)

<p>(1816, لامارك) <i>Dendrophyllia cornigera</i> (1758, ليننيوس) <i>Dendrophyllia ramea</i> (1794, إسبر,) <i>Desmophyllum dianthus</i> (1936, ستياساني,) <i>Ellisella paraplexauroides</i> (1767, ليننيوس,) <i>Errina aspera</i> (1788, إسبر,) <i>Isidella elongata</i> (1792, إسبر,) <i>Leiopathes glaberrima</i> (1758, ليننيوس,) <i>Lophelia pertusa</i> (1758, ليننيوس,) <i>Madrepora oculata</i> (1790, إسبر,) <i>Parantipathes larix</i> (1844, ناريدو, مرادف <i>Gerardia savaglia</i>) <i>Savalia savaglia</i></p>
المرجانيات
(1758, ليننيوس,) <i>Hornera lichenoides</i>
الرخويات
<p>(= <i>Ch. Rubicunda</i> = <i>Ch. Nodifera</i>) (1758, ليننيوس,) <i>Charonia lampas</i> (= <i>Ch. Seguenzia</i>) (1816, لامارك,) <i>Charonia tritonis variegata</i> (1884, مونتيروساتو,) <i>Dendropoma petraeum</i> (1758, ليننيوس,) <i>Erosaria spurca</i> (1851, آدمز,) <i>Gibbula nivos</i> (1758, ليننيوس,) <i>Lithophaga lithophaga</i> (= <i>Cypraea lurida</i>) (1758, ليننيوس,) <i>Luria lurida</i> (1818, ماريات,) <i>Mitra zonata</i> (1791, غملين,) <i>Patella ferruginea</i> (1771, دا كوستا,) <i>Patella nigra</i> (1758, ليننيوس,) <i>Pholas dactylus</i> (1758, ليننيوس,) <i>Pinna nobilis</i> (1758, ليننيوس,) <i>Pinna rudis</i> (= <i>P. pernula</i>) (1758, ليننيوس,) <i>Ranella olearia</i> (1837, جورج بريتينغهام سويربي 2,) <i>Schilderia achatidea</i> (1758, ليننيوس,) <i>Tonna galea</i> طنة قلنسوية (1791, غملين,) <i>Zonaria pyrum</i></p>
القشريات
<p>(1758, ليننيوس,) <i>Ocypode cursor</i> (1836, فيليبي,) <i>Pachylasma giganteum</i></p>
شوكيات الجلد
<p>(1870, غاسكو,) <i>Asterina pancerii</i> (1845, فيليبي,) <i>Centrostephanus longispinus</i> (1816, لامارك,) <i>Ophidiaster ophidianus</i></p>
الأسماك
<p>(1836, بونابرت,) <i>Acipenser naccarii</i> (1758, ليننيوس,) <i>Acipenser sturio</i> الحفش الأطلسي (1821, فالنسيان,) <i>Aphanius fasciatus</i> (1846, فالنسيان,) <i>Aphanius iberus</i> (1810, رافينسك,) <i>Carcharias taurus</i> قرش الرمل البيري (1758, ليننيوس,) <i>Carcharodon carcharias</i> القرش الأبيض الكبير (1765, غونيروس,) <i>Cetorhinus maximus</i> القرش المتشمس (1758, ليننيوس,) <i>Dipturus batis</i> (1758, ليننيوس,) <i>Galeorhinus galeus</i> قرش التوب (1758, ليننيوس,) <i>Gymnura altavela</i></p>

<p>فرس البحر القطيري <i>Hippocampus guttulatus</i> (كوفيه، 1829) (مرادف <i>Hippocampus ramulosus</i>) فرس البحر قصير الخطم <i>Hippocampus hippocampus</i> (لينوس، 1758) سمك الحفش الأوروبي <i>Huso huso</i> (لينوس، 1758) قرش الماكو <i>Isurus oxyrinchus</i> (رافينسك، 1810) النَّبْرِيَجَل <i>Lamna nasus</i> (يوناتير، 1788) <i>Lethenteron zanandreae</i> (فلاديكوف، 1955) <i>Leucoraja circularis</i> (كوش، 1838) <i>Leucoraja melitensis</i> (كلارك، 1926) شيطان البحر <i>Mobula mobular</i> (يوناتير، 1788) قرش نمر الرمل صغير الأسنان <i>Odontaspis ferox</i> (ريسو، 1810) <i>Oxynotus centrina</i> (لينوس، 1758) <i>Pomatoschistus canestrini</i> (نيني، 1883) <i>Pomatoschistus tortonesei</i> (ميلر، 1969) سمكة المنشار صغيرة الأسنان <i>Pristis pectinata</i> (لاثام، 1794) <i>Pristis pristis</i> (لينوس، 1758) <i>Rhinobatos cemiculus</i> (إيتيان جوفري سانت هيلار، 1817) <i>Rhinobatos rhinobatos</i> (لينوس، 1758) <i>Rostroraja alba</i> (لاسيبيد، 1803) <i>Sphyrna lewini</i> (غريفيث وسميث، 1834) قرش أبو مطرقة العظيم <i>Sphyrna mokarran</i> (روبييل، 1837) قرش رأس المطرقة السلس <i>Sphyrna zygaena</i> (لينوس، 1758) <i>Squatina aculeata</i> (دوميريل، كوفيه، 1817) <i>Squatina oculata</i> (يوناتير، 1840) <i>Squatina squatina</i> (لينوس، 1758) <i>Valencia hispanica</i> (فالنسيان، 1846) <i>Valencia letourneuxi</i> (سوفاج، 1880)</p>
الزواحف
<p>السلحفاة البحرية ضخمة الرأس <i>Caretta caretta</i> (لينوس، 1758) السلحفاة البحرية الخضراء <i>Chelonia mydas</i> (لينوس، 1758) سلحفاة المحيط جلدية الظهر <i>Dermochelys coriacea</i> (فانديلي، 1761) اللجأة صقرية المنقار <i>Eretmochelys imbricata</i> (لينوس، 1766) لجأة كعب <i>Lepidochelys kempii</i> (غارمان، 1880) السلحفاة المائية المصرية <i>Trionyx triunguis</i> (فورسكول، 1775)</p>
الطيور
<p>جلم الماء الكبير <i>Calonectris diomedea</i> (سكوبولي، 1769) صبياد السمك الأيقع <i>Ceryle rudis</i> (لينوس، 1758) القطقاط الاسكندراني <i>Charadrius alexandrinus</i> (لينوس، 1758) قطقاط الرمل الكبير <i>Charadrius leschenaultii columbinus</i> (ليسون، 1826) صقر أسحم <i>Falco eleonora</i> (جين، 1834) الخرشنة النيلية <i>Gelochelidon nilotica</i> (يوهان فريدريش غملين، 1789) القاوند أبيض الصدر <i>Halcyon smyrnensis</i> (لينوس، 1758) طائر النوء الأوروبي <i>Hydrobates pelagicus</i> (لينوس، 1758) طائر النوء الأوروبي <i>Hydrobates pelagicus</i> النوع <i>melitensis</i> (شيمبري، 1843) الخرشنة القزوينية <i>Hydroprogne caspia</i> (بالاس، 1770) النورس الأرمني <i>Larus armenicus</i> (بوتيرلين، 1934) نورس أودوين <i>Larus audouinii</i> (بايروديو، 1826) النورس مستنق المنقار <i>Larus genei</i> (بريمي، 1839) نورس البحر المتوسط <i>Larus melanocephalus</i> (تمينك، 1820) الغاقفة القزم <i>Microcarbo pygmaeus</i> (بالاس، 1773) كروان الماء رفيع المنقار <i>Numenius tenuirostris</i> (فيلوت، 1817) العقاب النساري <i>Pandion haliaetus</i> (لينوس، 1758) النجع الدالماسي <i>Pelecanus crispus</i> (بروخ، 1832) النجعة البيضاء الكبيرة <i>Pelecanus onocrotalus</i> (لينوس، 1758)</p>

<p>الغاقفة الأوروبية <i>Phalacrocorax aristotelis</i> النويح (بايروديو، 1826) <i>Phalacrocorax aristotelis</i> الأوروبية (لينوس، 1761) <i>Phalacrocorax pygmeus</i> (بالاس، 1773) النحام الأكبر <i>Phoenicopterus roseus</i> (بالاس، 1811) <i>Phoenicopterus ruber</i> (لينوس، 1758) جلم ماء جزر البليار <i>Puffinus mauretanicus</i> (بي. آر. لو، 1921) جلم ماء البحر الأبيض المتوسط <i>Puffinus yelkouan</i> (برونيك، 1764) الخرشنة الصغيرة <i>Sterna albifrons</i> (بالاس، 1764) الخرشنة البنغالية <i>Sterna bengalensis</i> (ليسون، 1831) الخرشنة القزوينية <i>Sterna caspia</i> (بالاس، 1770) الخرشنة النيلية <i>Sterna nilotica</i> (يوهان فريدريش غلمين، 1789) الخرشنة السنديتشية <i>Sterna sandvicensis</i> (لاتام، 1878) الخرشنة الصغيرة <i>Sternula albifrons</i> (بالاس، 1764) الخرشنة البنغالية <i>Thalasseus bengalensis</i> (ليسون، 1831) الخرشنة السنديتشية <i>Thalasseus sandvicensis</i> (لاتام، 1878)</p>
<p>الثدييات</p>
<p>حوت المنك الشائع <i>Balaenoptera acutorostrata</i> (لاسيبيد، 1804) حوت ساي <i>Balaenoptera borealis</i> (ليسون، 1828) الحوت الزعفي <i>Balaenoptera physalus</i> (لينوس، 1758) الدلفين الشائع قصير المنقار <i>Delphinus delphis</i> (لينوس، 1758) حوت شمال الأطلسي الصائب <i>Eubalaena glacialis</i> (مولر، 1776) الحوت القواد طويل الزعنفة <i>Globicephala melas</i> (تريل، 1809) دلفين ريسو <i>Grampus griseus</i> (جورج كوفييه، 1812) حوت العنبر القزم <i>Kogia simus</i> (أوين، 1866) الحوت الأحدب <i>Megaptera novaeangliae</i> (بوروفسكي، 1781) حوت بلينفيل ذو المنقار <i>Mesoplodon densirostris</i> (دي بلينفيل، 1817) قمة الراهب المتوسطية <i>Monachus monachus</i> (هيرمان، 1779) الحوت القاتل <i>Orcinus orca</i> (لينوس، 1758) خنزير البحر الشائع <i>Phocoena phocoena</i> (لينوس، 1758) حوت العنبر <i>Physeter macrocephalus</i> (لينوس، 1758) حوت قاتل كاذب <i>Pseudorca crassidens</i> (أوين، 1846) الدلفين الأزرق الأبيض <i>Stenella coeruleoalba</i> (ماين، 1833) دلفين خشن الأسنان <i>Steno bredanensis</i> (كوفييه، ليسون، 1828) الدلفين الشائع قاروري الأنف <i>Tursiops truncatus</i> (مونتاجو، 1821) حوت كوفييه ذو المنقار <i>Ziphius cavirostris</i> (جورج كوفييه، 1832)</p>

[